



Nazwa instytucji

## Książnica Cieszyńska

Tytuł jednostki/Tytuł publikacji

**Verzeichniss der bisher in österr. Schlesien beobachteten Vögel : ein Beitrag zur Kenntniss der heimatlichen Vogelfauna / zusammengestellt nach dem "Verzeichnisse der bisher in Oesterreich und Ungarn beobachteten Vögeln", von Victor von Tschitschi zu Schmidhoffen in Verbindung mit Eug. Ferd. von Homeyer, und Mitbenützung der Vogelfauna von Adolf Schwab, und eigenen Beobachtungen von J. Želisko.**

| Liczba stron oryginału | Liczba plików skanów | Liczba plików publikacji |
|------------------------|----------------------|--------------------------|
| <b>22</b>              | <b>22</b>            | <b>23</b>                |

Sygnatura/numer zespołu **PM II 07345**



Data wydania oryginału **1888**

Zdigitalizowano w ramach projektu pt.

**Udostępnienie cieszyńskiego dziedzictwa piśmienniczego on-line**



**Fundusze Europejskie**  
Program Regionalny



**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego





# VERZEICHNISS

der bisher in  
österr. Schlesien

# BEOBACHTETEN VÖGEL.

---

Ein Beitrag  
zur  
Kenntniss der heimatlichen Vogelfauna.

---

Zusammengestellt

nach dem »Verzeichnisse der bisher in Oesterreich und Ungarn beobachteten Vögel«, von Victor Ritter von Tschitschi zu Schmidhoffen in Verbindung mit Eug. Ferd. von Homeyer, und Mitbenützung der Vogelfauna von Adolf Schwab, Apotheker in Mistek, und eigenen Beobachtungen

von

J. Želisko,

erzherz. Ober-Förster in Dzingelau.

---

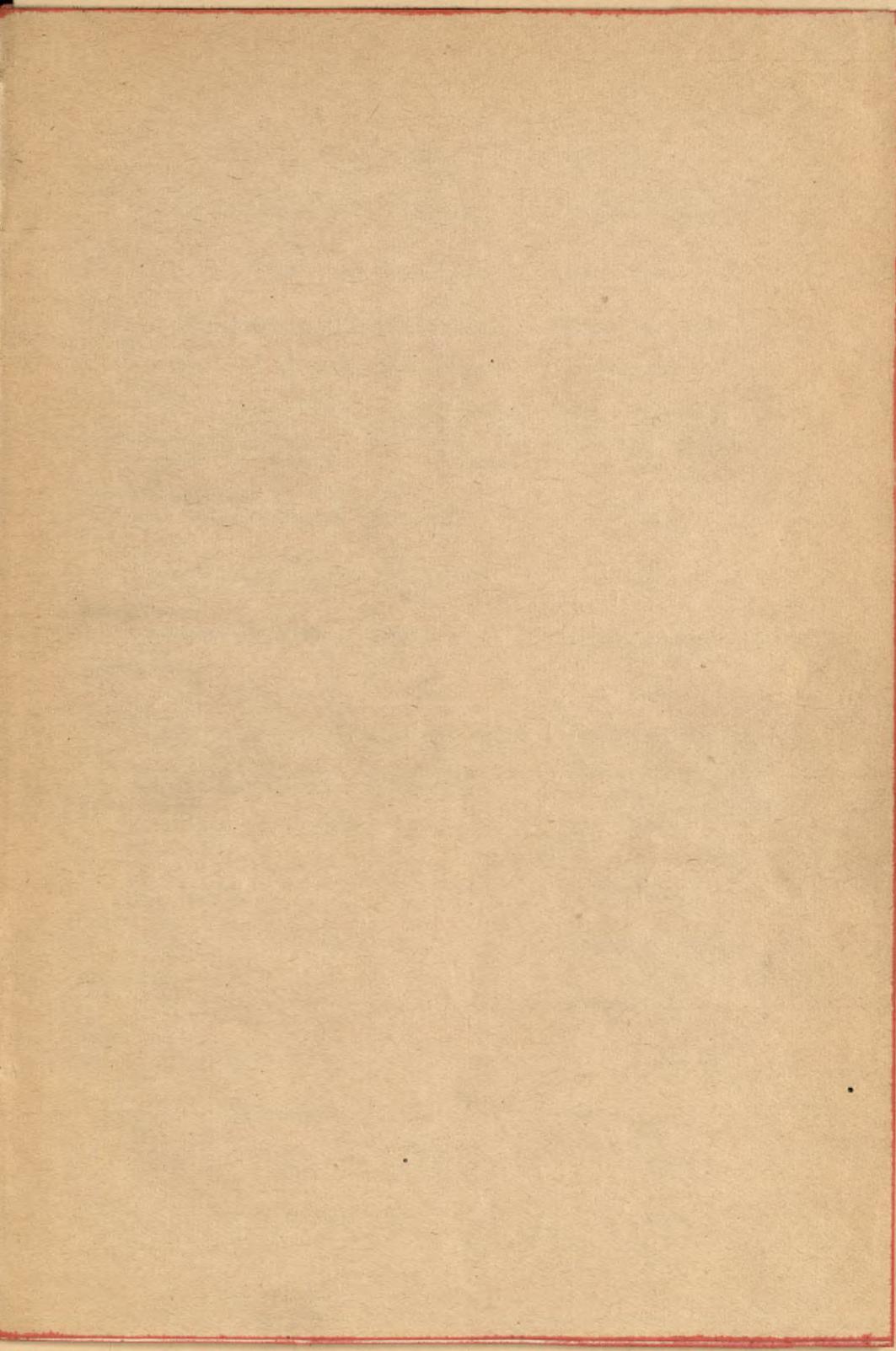
Wien und Teschen.

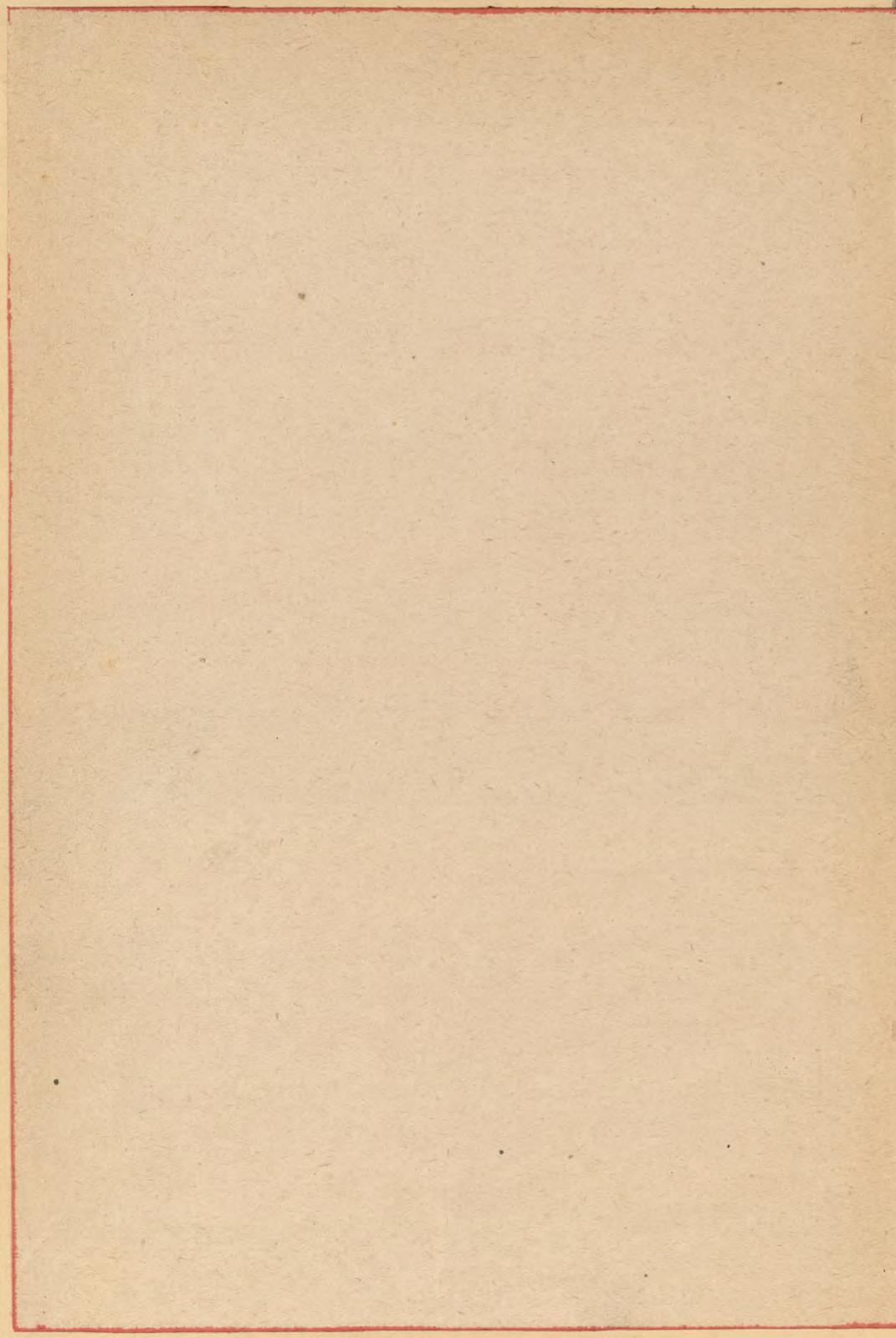
Druck und Verlag von Heinrich Feitzinger & Co.

1888.



PM 7345 ✓





# I. Ordnung. Rapaces (Raubvögel).

|   |                    |                         |  |
|---|--------------------|-------------------------|--|
| <b>Vultur</b> Lin.  |                    |                         |  |
| 1. monachus Lin. Graue Geier.<br>(1858 2 St.) s. s. Z.          | Šup hnědý.         | Sęp kasztanowy.         |  |
| <b>Gyps</b> Sav.  |                    |                         |  |
| 2. fulvus Gm. Brauner Geier.<br>s. s. Z.                        | Šup bělohlavý.     | Sęp płowy.              |  |
| <b>Milvus</b> Cuv.  |                    |                         |  |
| 3. regalis Rother Milan. s. B. h. Z.                            | Luňák červený.     | Kania wielka.           |  |
| <b>Cerchneis</b> Boie.  |                    |                         |  |
| 4. tinnunculus Lin. Thurmalk.<br>h. B.                          | Poštolka obecna.   | Sokół pustułka.         |  |
| 5. cenchris Naum. Röthelfalk.<br>s. Z.                          | » jižní.           | » pustułczka.           |  |
| <b>Erythropus</b> Chr. L. Br.                                   |                    |                         |  |
| 6. vespertinus Lin. Rothfussfalk.<br>s. Z.                      | » rudonohá.        | » kobczyk.              |  |
| <b>Hypotriorchis</b> Boi.                                       |                    |                         |  |
| 7. aesalon Thunstall. Zwergfalk. Z.                             | Dřemlik.           | » drzemlik.             |  |
| <b>Falco</b> Lin.   |                    |                         |  |
| 8. subbuteo Lin. Lerchenfalk. B.                                | Ostříž obecný.     | » kobuz.                |  |
| 9. peregrinus Thunstall. Wander-<br>falk. s. Z.                 | Sokol obecny.      | » wędrowny.             |  |
| <b>Astur</b> Bechst.  |                    |                         |  |
| 10. palumbarius Lin. Habicht.<br>h. B.                          | Jestřáb.           | Jastrząb gołębiarz.     |  |
| <b>Accipiter</b> auct.  |                    |                         |  |
| 11. nisus Lin. Sperber. h. B.                                   | Krahulec.          | » krogulec.             |  |
| <b>Pandion</b> Sav.   |                    |                         |  |
| 12. haliaetus L. Fischadler. B.                                 | Orel říční pochop. | Rybołów rzeczny.        |  |
| <b>Aquila</b> Briss.  |                    |                         |  |
| 13. naevia Wolf. Schreidler. B.                                 | » kříklavy.        | Orzeł krzyliwy.         |  |
| 14. fulva Lin. Steinadler. Z.                                   | » skalni.          | » przedni.              |  |
| <b>Haliaëtus</b> Sav.   |                    |                         |  |
| 15. albicilla Lin. Seeadler (1858,<br>1879.) s. Z.              | » mořský.          | Birkut bielik.          |  |
| <b>Circaëtus</b> auct.  |                    |                         |  |
| 16. gallicus Gm. Schlangenadler<br>(1853, 1858) je 1 St. ss. Z. | » krátkoprsty.     | Krótkoszpon gadożer.    |  |
| <b>Pernis</b> Cuv.  |                    |                         |  |
| 17. apivorus Lin. Wespenbussard.<br>Z. s. B.                    | Včelojed.          | Pszczoliojad pospolity. |  |
| <b>Archibuteo</b> Chr. L. Br.                                   |                    |                         |  |
| 18. lagopus Brün. Rauhfussbus-<br>sard. h. B.                   | Káně rousňák.      | Myszołów włochaty.      |  |
| <b>Buteo</b> Bechst.  |                    |                         |  |
| 19. vulgaris Bechst. Mäusebussard.<br>h. B.                     | » lesní.           | » pospolity.            |  |
| <b>Circus</b> Lacép.  |                    |                         |  |
| 20. aeruginosus Lin. Sumpfweihe.<br>h. B.                       | Pohop.             | Błotniak błotny.        |  |
| 21. cyaneus Lin. Kornweihe. s. Z.                               | Pilich.            | » zbożowy.              |  |
| 22. pallidus, Sykes. Steppenweihe.<br>(1885 3 St.) s. Z.        | Moták jižní.       | » blady.                |  |
| 23. cinereus Mont. Wiesenweihe.<br>(1869 1 St.) ss. Z.          | Moták              | » popielaty.            |  |

|   |              |  |                       |
|---|--------------|--|-----------------------|
| <b>Nyctea</b> auct.   |              |  |                       |
| 24. nivea Thum. Schneeeule.<br>(1862 1 St.) ss. Z.                      | Sova sněžná. |  | Sowa biała.           |
| <b>Surnia</b> Dum.  |              |  |                       |
| 25. nisoria Wolf. Sperbereule<br>(1851 5 St., 1875 1 St.), ss.<br>B.—Z. | » krahujní.  |  | » jarzębiata.         |
| <b>Athene</b> Boie.   |              |  |                       |
| 26. noctua Lin. Steinkautz.<br>h. B. St.                                | Sýc obecný.  |  | Sowka pojedzka.       |
| <b>Nyctale</b> Chr. L. B.   |              |  |                       |
| 27. Tengmalmi Gm. Rauhfuss-<br>kautz. s. B. St.                         | » rousniak.  |  | Sowa włochatka.       |
| <b>Syrnium</b> Savi.  |              |  |                       |
| 28. aluco Lin. Waldkautz. h. B. St.                                     | Sova obecná. |  | » puszczyk.           |
| <b>Strix</b> Lin.   |              |  |                       |
| 29. flammea Lin. Schleiereule.<br>s. h. B. St.                          | Sova pálená. |  | Puszczyk płomykowaty. |
| <b>Bubo</b> Cuv.  |              |  |                       |
| 30. maximus Sibb. Uhu. s. Z.—s. B.                                      | Výr.         |  | Puhacz właściwy.      |
| <b>Otus</b> Cuv.  |              |  |                       |
| 31. vulgaris Flem. Waldohreule.<br>h. B. St.                            | Kalous.      |  | » uszaty.             |
| <b>Brachyotus</b> Bp.   |              |  |                       |
| 32. palustris Förster. Sumpfohr-<br>eule. h. B. St.                     | Pustovka.    |  | » błotny.             |

## II. Ordnung. Fissirostres (Spaltschnäbler).

|  |           |  |                   |
|--|-----------|--|-------------------|
| <b>Caprimulgus</b> Lin.                        |           |  |                   |
| 33. europaeus Lin. Nachtschwalbe.<br>B.—Z.     | Lelek.    |  | Kozodój lelek.    |
| <b>Cypselus</b> Lin.                           |           |  |                   |
| 34. apus Lin. Mauersegler. h. B. Z.            | Rorys.    |  | Jérzyk murowy.    |
| <b>Hirundo</b> Lin.                            |           |  |                   |
| 35. rustica Lin. Rauchschwalbe.<br>s. h. B.—Z. | Laštuvka. |  | Jaskółka dymówka. |
| 36. urbica Lin. Stadtschwalbe.<br>s. h. B.—Z.  | Jiříček.  |  | » oknowa.         |

## III. Ordnung. Insessores (Sitzfüßler).

|   |               |  |                       |
|---|---------------|--|-----------------------|
| <b>Cuculus</b> Lin.                     |               |  |                       |
| 37. canorus Lin. Kukuk. h. B.—Z.        | Kukačka.      |  | Kukułka zazula.       |
| <b>Alcedo</b> Lin.                      |               |  |                       |
| 38. ispida Lin. Eisvogel. B. St.        | Leďnáček.     |  | Zimorodek europejski. |
| <b>Coracias</b> Lin.                    |               |  |                       |
| 39. garrula Lin. Blauracke.<br>s. B.—Z. | Mandelník.    |  | Kraska gwarliwa.      |
| <b>Oriolus</b> Lin.                     |               |  |                       |
| 40. galbula Lin. Goldamsel. B.—Z.       | Žluva obecná. |  | Wilga żółta.          |

#### IV. Ordnung. Coraces (Krähen).

|  |  |               |                      |
|--|--|---------------|----------------------|
| <b>Sturnus</b> Lin.                              |  | Špaček.       | Szpak szkorzec.      |
| 41. vulgaris Lin. Staar. s. h. B.—Z.             |  |               |                      |
| <b>Lycos</b> Boie.                               |  | Kavka.        | Kruk kawka.          |
| 42. monedula Lin. Dohle. h. B. St.               |  |               |                      |
| <b>Corvus</b> Lin.                               |  | Krkavec.      | » właściwy.          |
| 43. corax Lin. Kolkraube. s. Z.                  |  | Vrána černá.  | » wroniec.           |
| 44. corone Lin. Rašenkrähe. s. Z.                |  | Vrána.        | » wrona.             |
| 45. cornix Lin. Nebelkrähe.<br>s. h. B. St.      |  | Havran polní. | » gawron.            |
| 46. frugileus Lin. Saatkrahe.<br>s. h. Z. s. B.  |  | Straka.       | Sroka zwyczajna.     |
| <b>Pica</b> auct.                                |  | Sojka.        | Sojka pospolita.     |
| 47. candata Boie. Elster.<br>s. h. B. St.        |  | Ořešník.      | Orzechówka stryszek. |
| <b>Garrullus</b> auct.                           |  |               |                      |
| 48. glandarius Lin. Eichelheher.<br>s. h. B. St. |  |               |                      |
| <b>Nucifraga</b> auct.                           |  |               |                      |
| 49. caryocatactes Lin. Tannen-<br>heher. s. Z.   |  |               |                      |

#### V. Ordnung. Scansores (Klettervögel).

|  |  |                 |                        |
|--|--|-----------------|------------------------|
| <b>Gecinus</b> Boie.                                       |  | Žluna zelená.   | Dziecioł zielony.      |
| 50. viridis Lin. Grünspecht.<br>B. St.                     |  | » šedá.         | » zielono-siwy.        |
| 51. caninus Gm. Grauspecht.<br>B. St.                      |  | Datel černý.    | » czarny.              |
| <b>Driocopus</b> Boie.                                     |  |                 |                        |
| 52. martius Lin. Schwarzspecht.<br>B. St.                  |  | » velký.        | » pstry większy.       |
| 53. major. Grosser Buntspecht.                             |  | » bělohrbetý.   | » białogrzbiety.       |
| 54. leuconotus Lin. Weissrückiger<br>Buntspecht. s. B. St. |  | » prostfední.   | » pstry średni.        |
| 55. medius Lin. Mittlerer Bunt-<br>specht. s. B. St.       |  | » malý.         | » » mały.              |
| 56. minor Lin. Kleiner Buntspecht.<br>s. B.—Z.             |  | » tříprstý.     | » trójpalczasty.       |
| <b>Picoides</b> Less.                                      |  |                 |                        |
| 57. tridactylus Lin. Dreizehiger<br>Buntspecht. s. B. St.  |  | Krutilav.       | Krętogłów szary pstry. |
| <b>Junx</b> Lin.   |  |                 |                        |
| 58. torquilla Lin. Wendehals.<br>h. B.—Z                   |  | Brhlík.         | Bargiel kowalik.       |
| <b>Sitta</b> Lin.  |  |                 |                        |
| 59. europaea Lin. Spechtmeise.<br>h. B. St.                |  | Šoupálek zední. | Pomurnik mentel.       |
| <b>Tichodroma</b> Lin.                                     |  |                 |                        |
| 60. muraria. Alpenmauerlaufer.<br>(1886, 1 St.) ss. Z.     |  |                 |                        |

**Certhia** Lin.

61. familiaris Lin. Langzehiger  
Baumläufer. B. St. Šoupálek.

Pelzacz zaskórnik.

**Upupa** Lin.

62. epops Lin. Wiedehopf. s. B.—Z. Dudek.

Dudek właściwy.

**VI. Ordnung. Captores (Fänger).**

**Lanis** Lin.

|   |               |                    |
|---|---------------|--------------------|
| 63. exubitor Lin. Raubwürger.<br>Z.—s. B.                   | Tuhyk šedý.   | Dzierzba srokosz.  |
| 64. var. major, Cab. Pall. Einspiegeliger Raubwürger. s. Z. | » větší.      | » wielka.          |
| 65. minor Lin. Kleiner Grauwürger. B.                       | » menší.      | » czarnoczelna.    |
| 66. rufus Briss. Rothköpfiger Würger. B.                    | » rudoohlavý. | » rdzawokarczysta. |
| 67. collario Lin. Rothrückiger Würger. s. B.                | » obecný.     | » cierniokręt.     |

**Muscicapa** Lin.

|   |                   |                   |
|---|-------------------|-------------------|
| 68. grisola Lin. Grauer Fliegenfänger. h. B.                                    | Lejsek šedohnědý. | Mucholówka szara. |
| 69. luctuosa Lin. Schwarzkückiger Fliegenfänger (Trauerfliegenfänger). Z.—s. B. | Lejsek obecný.    | » żałobna.        |
| 70. albicollis Tem. Weißhalsiger Fliegenfänger. Z.—s. B.                        | Lejsek bělokrký.  | » białoszyjka.    |

**Bombycilla** Vieil.

|  |           |                         |
|--|-----------|-------------------------|
| 71. garrula Lin. Seidenschwanz.<br>Z.—ss. Z. | Brkoslav. | Jemiołucha jedbawnczka. |
|--|-----------|-------------------------|

**Accendor** Lin.

|  |               |                       |
|--|---------------|-----------------------|
| 72. modularis Lin. Heckenbrunelle. s. B. | Pěnice modrá. | Płochacz pokrzywnica. |
|--|---------------|-----------------------|

**Troglodites** Lin.

|  |             |                         |
|--|-------------|-------------------------|
| 73. parvulus Lin. Zaunkönig.<br>B. St. | Střížliček. | Strzyżek, wołowe oczko. |
|--|-------------|-------------------------|

**Cinclus** Lin.

|   |         |                |
|---|---------|----------------|
| 74. aquaticus Lin. Bachamsel.<br>B. St. | Skorec. | Pluszcz wodny. |
|---|---------|----------------|

**Poecile** Kaup.

|  |        |               |
|--|--------|---------------|
| 75. palustris Lin. Sumpfmeise.<br>B. St. | Babka. | Sikora popek. |
|--|--------|---------------|

**Parus** Lin.

|   |            |             |
|---|------------|-------------|
| 76. ater Lin. Tannenmeise. B. St.         | Uhelníček. | » sosnówka. |
| 77. cristatus Lin. Haubenmeise.<br>B. St. | Parukářka. | » czubata.  |

|  |                         |            |
|--|-------------------------|------------|
| 78. major. Lin. Kohlmeise.<br>s. h. B. St. | Sikora obecná (koniár). | » większa. |
|--|-------------------------|------------|

|   |                  |          |
|---|------------------|----------|
| 79. coeruleus Lin. Blaumeise.<br>B. St. | Sikora modřinka. | » modra. |
|---|------------------|----------|

**Acredula** Koch.

|   |           |              |
|---|-----------|--------------|
| 80. candata Lin. Schwanzmeise.<br>h. B. St. | Mlynařík. | » ogoniasta. |
|---|-----------|--------------|

## VII. Ordnung. Cantores (Sänger).

### **Regulus** Cov.

81. cristatus Koch. Gelbköpfiges Goldhähnchen. h. B. St.  
82. ignicapillus Chr. L. Br. Feuerköpfiges Goldhähnchen.  
h. B. St.

Králíček obecný.

Królik czubaty.

» ohnivý.

» zniczek.

### **Phyllopneuste** Meyer.

83. sibilatrix Bechst. Waldlaubvogel. s. B.—Z.  
84. trochilus Lin. Fitislaubvogel. B.—Z.  
85. rufa Lath. Weidenlaubvogel. B.—Z.

Sykavka.

Gajówka świstunka.

Budníček větší.

» pierwiosnka.

» menší.

» rudowa.

### **Hypolaia** Chr. L. Br.

86. salicaria Bp. Gartenspötter. B.—Z.

Sedmihlásek.

szczebiotliwa.

### **Aerocephalus** Naum.

87. palustris Bechst. Sumpfrohrsänger. B.—Z.  
88. arundinacea Naum. Teichrohrsänger. B.—Z.  
89. turdoides Meier. Drosselrohrsänger. B.—Z.

Rákosník bahní.

Trzciniak łozówka.

» obecný.

» szuarowy.

» velký.

» drozdówka.

### **Locustella** Kaup.

90. fluviatilis M. & W. Flussrohrsänger. B.—Z.

říční.

łozowy.

### **Calamoherpe** Boie.

91. aquatica Lath. Binsensänger. B.—Z.  
92. phragmitis Bechst. Schilfrohrsänger. B.—Z.

vodní.

iączny.

» menší.

rokitniczka.

### **Sylvia** Scop.

93. curruca Lin. Zaungrasmücke. B.—Z.  
94. cinerea Lath. Dorngrasmücke. B.—Z.  
95. nisoria Bechst. Sperbergrasmücke. B.—Z.  
96. atricapilla Lin. Schwarzköpfige Grasmücke. B.—Z.  
97. hortensis auct. Gartengrasmücke. B.—Z.

Pěnice podkrovni.

Pokrzywka piegża.

» popelavá.

» popielata.

» vlašská.

» jarzębata.

Černohlávek.

» czarnogłówka.

Pěnice slaviková.

» ogrodowa.

### **Merula** Leach.

98. vulgaris Leach. Kohlamsel. B. St.

Kos obecný.

Drózd kos.

99. torquata Boie. Ringamsel. B.—Z.

» turecký.

» obrożny.

### **Turdus** Lin.

100. pilaris Lin. Wachholderdrossel. B. St.

Kvičala.

kwiczół.

101. viscarius Lin. Misteldrossel. B. St.

Brávník.

paszkot.

102. musicus Lin. Singdrossel. B.—Z.

Drozd obecný.

śpiewak.

103. iliacus Lin. Weindrossel. Z.

Corčala.

rdzawoboczny.

|  |                           |                       |  |
|--|---------------------------|-----------------------|--|
| <b>Ruticilla</b> Chr. L. Br.   |                           |                       |  |
| 104. titthys Lin. Hausrothschwänzchen. h. B.—Z.                            | Rehek domácí.             | Słowik kopciuszek.    |  |
| 105. phoenicura Lin. Gartenrothschwänzchen. h. B.—Z.                       | » zahradní.               | » pleszka.            |  |
| <b>Luscinia</b> Ch. L. Br.   |                           |                       |  |
| 106. minor Chr. L. Br. Nachtigall. s. B.—Z.                                | Slavík obecný.            | —                     |  |
| 107. philomela Bechst. Sprosser. s. B.—Z.                                  | » uherský.                | » szary.              |  |
| <b>Cyanecula</b> Chr. L. Br.   |                           |                       |  |
| 108. suecia Lin. Rothstirniges Blaukelchen ss. B.—Z.                       | Modráček.                 | » jasnomuszka.        |  |
| <b>Dandalus</b> Boie.  |                           |                       |  |
| 109. rubecula Lin. Rothkehlchen. h. B.—Z.                                  | Červenka.                 | » rudzik.             |  |
| <b>Saxicola</b> Bechst.  |                           |                       |  |
| 110. oenanthe Lin. Grauer Steinschmätzer. B.—Z.                            | Bělořit obecný.           | Podkamionka wielka.   |  |
| <b>Pratincola</b> Koch.  |                           |                       |  |
| 111. rubetra Lin. (Braunkehlchen) braunkehliger Wiesenschmätzer. B.—Z.     | Bramborníček hnědrohrdly. | » łączna.             |  |
| 112. rubicola Lin. Schwarzkehlinger Wiesenschmätzer (Braunkehlchen). B.—Z. | Bramborníček černohrdly.  | » czarnoszyja.        |  |
| <b>Motacilla</b> Lin.  |                           |                       |  |
| 113. alba Lin. Weisse Bachstelze.  | Konipas bílý.             | Pliszka biała.        |  |
| 114. sulphurea Bechst. Gebirgsbachstelze (gelbe Bachstelze). B.—Z.         | » horní.                  | » wolarka.            |  |
| <b>Budytés</b> Cuv.  |                           |                       |  |
| 115. flavus Lin. Gelbe Schafstelze. s. Z.                                  | » žlutý.                  | » żółta.              |  |
| 116. cinereocapillus Sav. Feldegg's Schafstelze. s. Z.                     | » Feldeggův.              | —                     |  |
| <b>Anthus</b> Bechst.  |                           |                       |  |
| 117. aquaticus Bechst. Wasserpieper. B.—Z.                                 | Linduška vodní.           | Świergotek siewarnik. |  |
| 118. pratensis Lin. Wiesenpieper. B.—Z.                                    | » luční.                  | » łączny.             |  |
| 119. arboreus Bechst. Baumpieper. B.—Z.                                    | » lesní.                  | » drzewny.            |  |
| <b>Agrodroma</b> Swains.   |                           |                       |  |
| 120. campestris Bechst. Brachpieper. Z.                                    | » rolní.                  | » polny.              |  |
| <b>Corydalla</b> Vig.  |                           |                       |  |
| 121. Richardi Vicill. Spornpieper. ss. Z.                                  | » velká.                  | » Raychrda.           |  |
| <b>Galerida</b> Boie.  |                           |                       |  |
| 122. cristata Lin. Haubenlerche. B. St.                                    | Chocholouš.               | Skowronek dzierlatka. |  |
| <b>Lullula</b> Kaup.   |                           |                       |  |
| 123. arborea Lin. Heidelerche. B.Z.  | Skřivan lesní.            | » borowy.             |  |
| <b>Alauda</b> Lin.   |                           |                       |  |
| 124. arvensis Lin. Feldlerche. h. B.—Z.                                    | » polní.                  | » rolny.              |  |

### VIII. Ordnung. Crassirostres (Dickschnäbler).

|   |                 |                |   |
|---|-----------------|----------------|---|
| <b>Miliaria</b> Chr. L.   |                 | Propáska.      | Poświerka potrzeszcz.                               |
| 125. europaea Swains. Grauam-<br>mer. B. St.                          |                 |                |   |
| <b>Emberiza</b> Lin.  |                 | Strnad obecný. | » trznadel.   |
| 126. citrinella Lin. Goldammer.<br>s. h. B. St.                       |                 |                |   |
| <b>Schoenicola</b> Bonap.   |                 | rákosní.       | » potrzos.  |
| 127. schoeniclus Lin. Rohrammer.<br>B.—Z.                             |                 | sněžny.        | » śniegula.   |
| <b>Plectrophanes</b> Meyer.   |                 |                |   |
| 128. nivalis Lin. Schneespornam-<br>mer. s. B.—Z.                     |                 |                |   |
| <b>Euspiza</b>  |                 |                |   |
| 129. aureola Pall. Weidenammer.<br>(1886 1 St.) ss. Z.                |                 | —              | —   |
| <b>Passer</b> Pall.   |                 |                |   |
| 130. montanus Lin. Feldsperling.<br>h. B. St.                         | Vrabec polní.   |                | Wróbel mazurek.                                     |
| 131. domesticus Lin. Haussper-<br>ling. h. B. St.                     | » domácy.       |                | » domowy.   |
| <b>Fringilla</b> Lin.   |                 |                |   |
| 132. coelebs Lin.. Buchfink (Edel-<br>fink). B. St.                   | Pěnkava.        |                | Łuszczak zieba.                                     |
| 133. montifringilla. Bergfink. B. St.                                 | Jikavec.        |                | » jer.  |
| <b>Coccothraustes</b> Bechst.   |                 |                |   |
| 134. vulgaris Pall. Kirschkernbeis-<br>ser. B. St.                    | Dlask.          |                | Grubodziób kostotrzzyz.<br>(kostko- od. pestkojad.) |
| <b>Ligurinus</b> Koch.  |                 |                |   |
| 135. chloris Lin. Grinnling. B. St.                                   | Zvonek.         |                | Łuszczak dzwoniec.                                  |
| <b>Serinus</b> Koch.  |                 |                | —   |
| 136. hortulanus Koch. Girlitz B.-Z.                                   | Zvonohlík.      |                |   |
| <b>Chrysomitris</b> Boie.   |                 |                |   |
| 137. spinus Lin. Erlenzeisig. B.-Z.                                   | Čízek.          |                | » czyż.   |
| <b>Carduelis</b> Cuv.   |                 |                |   |
| 138. elegans Steph. Stieglitz.<br>B.—St.—Z.                           | Stehlík.        |                | » szczygieł.  |
| <b>Cannabina</b> Landb.   |                 |                |   |
| 139. sanguinea Landb. Bluthänf-<br>ling. B. St.                       | Jířice obecná.  |                | —   |
| <b>Linaria</b> Chr. L. Br.  |                 |                |   |
| 140. alnorum Chr. L. Br. Nordi-<br>scher Leinfink. Z.                 | Čečatka obecná. |                | » czeczotka.  |
| <b>Pyrrhula</b> Cuv.  |                 |                |   |
| 141. major Chr. L. (vulgaris Pall.)<br>Gimpel, nordischer. B. St.     | Hýl obecný.     |                | Gil właściwy.                                       |
| <b>Corythus</b> Cuv.  |                 |                |   |
| 142. enucleator Lin. Hacken-<br>gimpel (Fichtengimpel). B.—Z.         | Hýl ořešník.    |                | » klęsk.  |
| <b>Loxia</b> Lin.   |                 |                |   |
| 143. pityopsittacus Bechst. Föhren-<br>kreuzschnabel. B.—Z.—St.       | Křívka obecná.  |                | Krzyżodziób papużka.                                |
| 144. curvirostra Lin. Fichten-<br>kreuzschnabel. s. B.—Z.—St.         | » bavorská.     |                | » krzywidziób.                                      |
| 145. bifasciata Chr. L. Br. Weiss-<br>bindiger Kreuzschnabel. s.B.—Z. | » bělo křídlá.  |                | » dwuprégowy.                                       |

## IX. Ordnung. Columbae (Tauben).

### Columba Lin.

|  |                  |                 |
|--|------------------|-----------------|
| 146. palumbus Lin. Ringeltaube.<br>B. Z.               | Řivniak.         | Gołąb grzywacz. |
| 147. oenas Lin. Hohltaube. B. Z.                       | Doupňák.         | » siniak.       |
| Turtur Ray.<br>148. auritus Ray. Turteltaube.<br>B. Z. | Hrdlička divoká. | » turkawka.     |

---

## X. Ordnung. Rasores (Scharrvögel).

### Tetrao Lin.

|   |                   |                     |
|---|-------------------|---------------------|
| 149. urogallus Lin. Auerhahn.<br>B. St.                   | Tetřev.           | Gluszec właściwy    |
| 150. tetrix Lin. Birkhuhn.<br>s. B.—St.                   | Tetřívek.         | » cietrzew.         |
| 151. hybr. medius Meyer. (1885)<br>Rackelhahn, ss. B. St. | Tetřev postřední. | » średni.           |
| 152. bonasia Lin. Haselhuhn.<br>s. B. St.                 | Jeřábek.          | » jarząbek.         |
| Starna Bp.  |                   |                     |
| 153. cinerea L. Rebhuhn. B. St. Z.                        | Koroptev.         | Kuropatwa właściwa. |
| Coturnix Klein.   |                   |                     |
| 154. dactylisonas Meier. Wachtel.                         | Křepelka.         | » przepiórka.       |

---

## XI. Ordnung. Grallae (Stelzvögel).

### Otis Lin. (1867 1 St.)

|  |               |                  |
|--|---------------|------------------|
| 155. tetrax, Zwergrappe. ss. Z.          | Drop malý.    | Drop strepet.    |
| Charadrius Lin.                          |               |                  |
| 156. squatorale Kiebitzregenpfeifer. Z.  | Kulik obecný. | Siewka siewnica. |
| 157. pluvialis Lin. Goldregenpfeifer. Z. | » bledý.      | » złota.         |
| Eudromias Boi.                           |               |                  |
| 158. morinellus Lin. Mornell. Z.         | » hnědý.      | » górná.         |
| Vanellus M. W.                           |               |                  |
| 159. cristatus Lin. Kiebitz. B. Z.       | Čejka.        | Czajka właściwa. |

---

## XII. Ordnung. Gralatores (Reiherartige Vögel).

### Ciconia Briss.

|  |             |               |
|--|-------------|---------------|
| 160. alba Bechst. Weisser Storch.<br>Z.    | Čáp obecný. | Bocian biały. |
| 161. nigra Lin. Schwarzer Storch.<br>s. Z. | » černý.    | » hajstra.    |

|   |                 |                    |  |
|---|-----------------|--------------------|--|
| <b>Ardea</b> Lin.   |                 |                    |  |
| 162. cinerea Lin. Grauer Reiher.<br>s. Z.                     | Volavka obecná. | Czapla siwa.       |  |
| 163. purpurea Lin. Purpurreiher.<br>ss. Z.                    | » červená.      | » purpurowa.       |  |
| 164. garzetta Lin. Seidenreiher.<br>s. Z.                     | » stříbřitá.    | » nadobna.         |  |
| <b>Ardetta</b> Gr.  |                 |                    |  |
| 165. minuta Lin. Zwergreiher. s. Z.                           | Bukač malý.     | bączek.            |  |
| <b>Ncticorax</b> Steph.                                       |                 |                    |  |
| 166. griseus Strickl. Nachtreiher.<br>s. Z.                   | » noční.        | » ślepowron.       |  |
| <b>Botaurus</b> Briss.  |                 |                    |  |
| 167. stellaris Lin. Rohrdommel.<br>B.—Z.                      | » obecný.       | » bąk.             |  |
| <b>Rallus</b> Lin.  |                 |                    |  |
| 168. aquaticus Lin. Wasserralle.<br>B.—Z.                     | Chrástal vodní. | Wodnik właściwy.   |  |
| <b>Crex</b> Bechst.   |                 |                    |  |
| 169. pratensis Bechst. Wiesen-<br>ralle (Wachtelkönig). B.—Z. | » polní.        | Chróścier derkacz. |  |
| <b>Gallinula</b> Bries.                                       |                 |                    |  |
| 170. minuta Pall. Kleines Sumpf-<br>huhn. B.—Z.               | » malý.         | Kurka zielonka.    |  |
| 171. pygmaea Naum. Zwergsumpf-<br>huhn. B.—Z.                 | » Baillonův.    | » najmniejsza.     |  |
| 172. porzana Lin. Getüpeltes<br>Sumpfhuhn. B.—Z.              | » kropenaty.    | » kureczka.        |  |
| 173. chloropus Lin. Grünfüssiges<br>Teichhuhn. B.—Z.          | Slipka vodní.   | » kokoszka.        |  |
| <b>Fulica</b> Lin.  |                 |                    |  |
| 174. atra Lin. Schwarzes Wasser-<br>huhn. h. B.—Z.            | Lyska obecná.   | Łyska czarna.      |  |

### XIII. Ordnung. Scolopaces (Schnepfen).

|  |               |                |  |
|--|---------------|----------------|--|
| <b>Numenius</b> Cuv.                                 |               |                |  |
| 175. arquatus Cuv. Grosser Brach-<br>vogel. Z.       | Koliha malá.  | Kulon stepowy. |  |
| <b>Scolopax</b> Lin.                                 |               |                |  |
| 176. rusticola Lin. Waldschnepfe.<br>B.—Z.           | Sluka lesní.  | Bekas słoń.    |  |
| <b>Gallinago</b> Leach.                              |               |                |  |
| 177. scolopacina Bp. Bekasine.<br>B.—Z.              | » otavní.     | » kszyk.       |  |
| 178. gallinula. Kleine Sumpf-<br>schnepfe. B.—Z.     | Kozlik.       | » fielans.     |  |
| <b>Totanus</b> Bechst.                               |               |                |  |
| 179. fuscus Lin. Dunkler Wasser-<br>läufer. B.—Z.    | Vodouš tmavý. | Kulig śniady.  |  |
| <b>Totanus</b> Bechst.                               |               |                |  |
| 180. ochropus Lin. Punktirter<br>Wasserläufer. B.—Z. | » kropenaty.  | » samotny.     |  |

|   |                 |                     |
|---|-----------------|---------------------|
| 181. glareola Lin. Bruchwasserläufer. s. B.—Z.  | Vodouš bahní.   | Kulig leśny.        |
| <b>Actitis</b>                                  |                 |                     |
| 182. hypoleucus Lin. Flussuferläufer. B.—Z.     | Pisik podbilý.  | * piskliwy.         |
| <b>Machetes</b> Cuv.                            |                 |                     |
| 183. pugnax Lin. Kampfschnepfe. s. Z.           | Jespák bojovný. | Bojownik batalion.  |
| <b>Tringa</b> Lin.                              |                 |                     |
| 184. cinerea Lin. Isländischer Strandläufer. Z. | * obecný.       | Biegus górny.       |
| <b>Calidris</b> Cuv.                            |                 |                     |
| 185. arenaria Lin. Ufersanderling.              | * pisečný.      | Piaskowiec zmienny. |

#### XIV. Anseres (Gänseartige Vögel).

|   |                    |                     |  |
|---|--------------------|---------------------|--|
| <b>Anser</b> Briss.                         |                    |                     |  |
| 186. cinereus Meyer. Graugans. Z.           | Husa velká.        | Gęś dzika.          |  |
| 187. segetum Meyer. Saatgans. Z.            | * polní.           | * posiewnica.       |  |
| <b>Cygnus</b> Lin.                          |                    |                     |  |
| 188. olor. Gm. Höckerschwan. s. Z.          | Labut' velká.      | Łabędź nałobny.     |  |
| 189. musicus Singschwan (1851, 1867). s. Z. | * zpěvná.          | * gędziec.          |  |
| <b>Spatula</b> Boie.                        |                    |                     |  |
| 190. clypeata Lin. Löffelente. B.—Z.        | Lžičák.            | Kaczka plaskonos.   |  |
| <b>Anas</b> Lin.                            |                    |                     |  |
| 191. bochas Lin. Stockente. B. St. Z.       | Kachna divoká.     | * krzyżówka.        |  |
| 192. acuta Lin. Spiesente. B. St. Z.        | Ostřalka.          | * rożeniec.         |  |
| 193. querquedula Lin. Kuackente. B. St. Z.  | Čírka modrá.       | * cyraneczka.       |  |
| 194. crecca Lin. Krickente. B. St. Z.       | * obecná.          | * kosatka.          |  |
| 195. penelope Lin. Pfeifente. Z.—s. B.      | Kachna hvízdák.    | * świstun.          |  |
| <b>Fuligula</b> Steph.                      |                    |                     |  |
| 196. nyroca Güldst. Moorente. Z.            | Polák malý.        | Kaczka podgorzałka. |  |
| 197. ferina Lin. Tafelente. Z.              | * velký.           | * ponur.            |  |
| 198. cristata Leach. Reiherten. Z.          | Kachna chocholata. | * czernica.         |  |
| <b>Clangula</b> Boie.                       |                    |                     |  |
| 199. glaucom Lin. Schellente. Z.            | Hohol.             | * krzykliwa.        |  |
| <b>Heralda</b> Leach.                       |                    |                     |  |
| 200. glacialis Leach. Eisente. Z.           | Kachna lední.      | * lodówka.          |  |
| <b>Odëmia</b> Fleming.                      |                    |                     |  |
| 201. nigra Lin. Trauerente. Z.              | Kachna černá.      | * czarna.           |  |
| 202. fusca Lin. Sammtente. Z.               | * temná.           | * uhlá.             |  |
| <b>Mergus</b> Lin.                          |                    |                     |  |
| 203. merganser Lin. Grosser Säger. Z.       | Morčák velký.      | Tracz hohol.        |  |
| 204. serrator Lin. Mittlerer Säger. Z.      | * postřední.       | * długodziób.       |  |
| 205. abellus Lin. Kleiner Säger. Z.         | * bílý.            | * dnistrówka.       |  |

## XV. Ordnung. Colymbidae (Taucher).

|                                     |                    |                       |  |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------|--|
| <b>Podiceps</b> Lath.               |                    |                       |  |
| 206. cristatus Lin. Haubentaucher.  | Rohač velký.       | Perkoz pernikoza.     |  |
| B.—Z.                               |                    |                       |  |
| 207. rubricollis Gm. Rothhalsiger   | » rudokrký.        | » rdzawoszyjny.       |  |
| Steissfuss. B.—Z.                   |                    |                       |  |
| 208. minor Gm. Zwergsteissfuss.     | Potápka malá.      | » mnićjszy.           |  |
| B.—Z.                               |                    |                       |  |
| <b>Colymbus</b> Lin.                |                    |                       |  |
| 209. arcticus Lin. Polarseetaucher. | Potáplice severní. | Nur czarnoszyjny.     |  |
| ss. Z.                              |                    |                       |  |
| 210. glacialis Lin. Eisseetaucher.  | » lední.           | » lodowiec.           |  |
| s. Z.                               |                    |                       |  |
| 211. septentrionalis Lin. Nordsee-  | » malá.            | » rdzawoszyjny.       |  |
| taucher. s. Z.                      |                    |                       |  |
| <b>Carbo</b> Lacep.                 |                    |                       |  |
| 212. cormoranus M. Kormoran-        | Kormorán obecný.   | Kormoran kruk morski. |  |
| scharbe. s. Z.                      |                    |                       |  |
| 213. pygmeus Pall. Zwergscharbe.    | » malý.            | » kazeł.              |  |
| s. Z.                               |                    |                       |  |

## XVI. Ordnung. Laridae (Mövenartige Vögel).

|                                  |                |                      |  |
|----------------------------------|----------------|----------------------|--|
| <b>Lestris</b> III.              |                |                      |  |
| 214. catarractes Lin. Grosse     | Chaluha velká. | Wydryk białopior.    |  |
| Raubmöve. s. Z.                  |                |                      |  |
| <b>Larus</b> Lin.                |                |                      |  |
| 215. marinus Lin. Mantelmöve. Z. | Racek mořský.  | Mewa czarnołbista.   |  |
| 216. fuscus Lin. Heringsmöve.    | » złutonohý.   | » rybołów.           |  |
| (1862. 1 St.) ss. Z.             |                |                      |  |
| <b>Xema</b> Leach.               |                |                      |  |
| 217. minutum Pall. Zwergmöve. Z. | » malý.        | » najmniejsza.       |  |
| 218. ridibundum Lachmöve. B.-Z.  | » chechtavý.   | » śmieszka.          |  |
| <b>Sterna</b> Lin.               |                |                      |  |
| 219. fluviatilis Naum. Flusssee- | Rybák obecný.  | Rybołówka zwyczajna. |  |
| schwalbe. s. B.                  |                |                      |  |
| <b>Hydrochelidon</b> .           |                |                      |  |
| 220. nigra Boie. Schwarze See-   | » černý.       | » krzyczek.          |  |
| schwalbe. B.                     |                |                      |  |

h. bedeutet häufig.

s. » selten.

ss. » sehr selten.

B. » Brutvogel.

St. » Standvogel.

Z. » nur Zugvogel.

B.—Z. » Brutvogel, der im Herbst abzieht.

Z.—s. B. » Zugvogel, der auch selten hier brütet.



## Berichtigungen.

Am Titelblatt lies: Tschusi, statt: Tschichi.

Seite 5, Nr. 46 lies: frugilegus, statt: frugileus.

» 5, » 47 » caudata, statt: candata.

» 5, vor Nr. 48 lies: **Garrulus**, statt: **Garrullus**.

» 5, Nr. 51 lies: canus, statt: cannus.

» 6, vor Nr. 63 lies: **Lanius**, statt: **Lanis**.

» 6, Nr. 63 lies: excubitor, statt: exubitor.

» 6, » 80 » caudata, statt: candata.

» 7, » 101 » viscivorus, statt: viscorius.

» 8, » 108 » rothsterniges, statt: rothstirniges.

» 8, vor Nr. 110 lies: **Saxicola**, statt: **Saxicolla**.

» 8, Nr. 117 lies: aquaticus, statt: aqualicus.

» 9, » 135 » Grünling, statt: Grinnling.

» 9, » 142 » Hakengimpel, statt: Hackengimpel.

» 10, » 152 » bonasia, statt: bonasias.

» 10, » 154 » dactylisonans, statt: dactylisonas.

» 10, » 156 » squatarola, statt: squatorale.

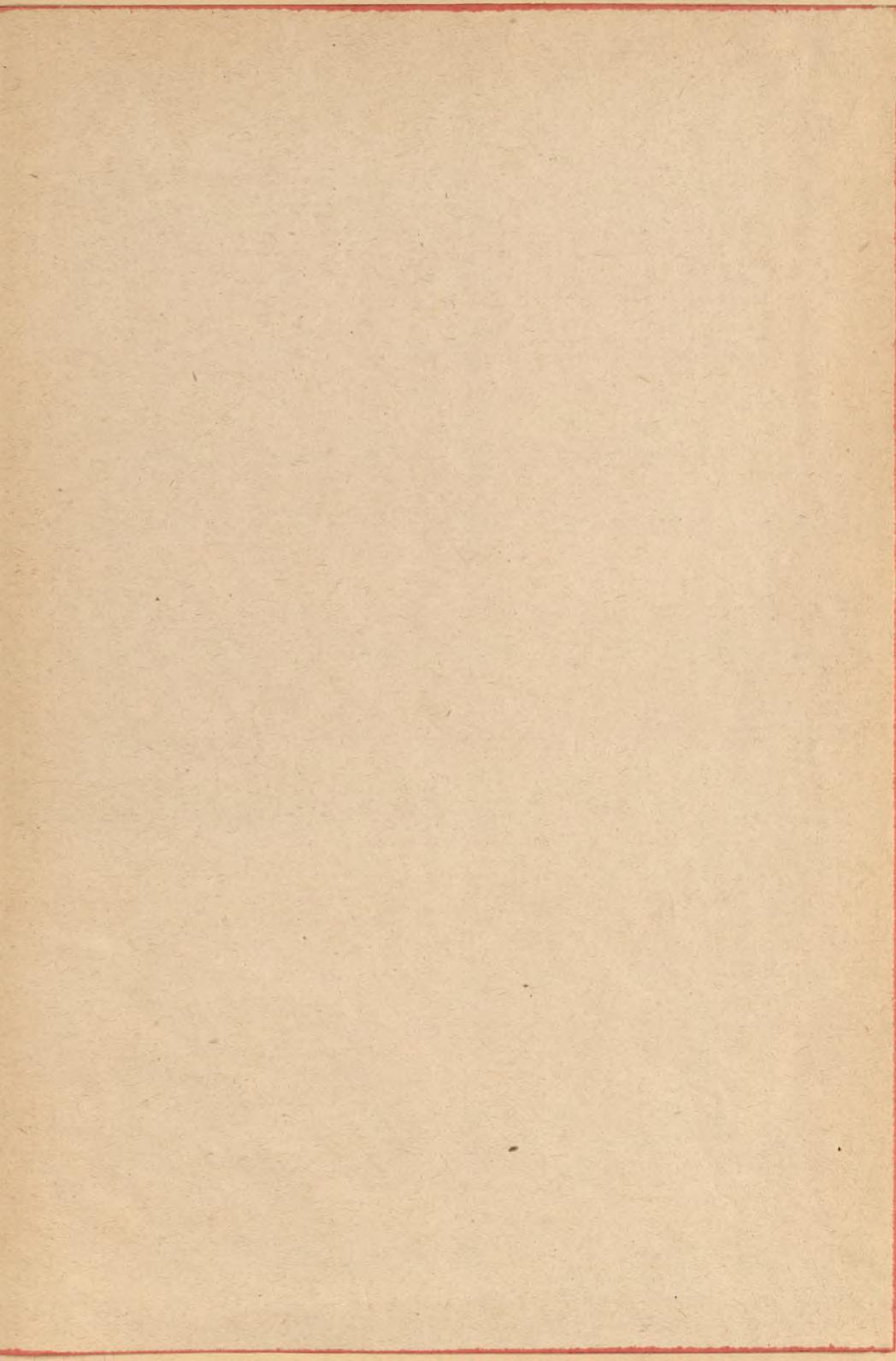
» 11, vor Nr. 166 lies: **Nycticorax**, statt: **Ncticorax**.

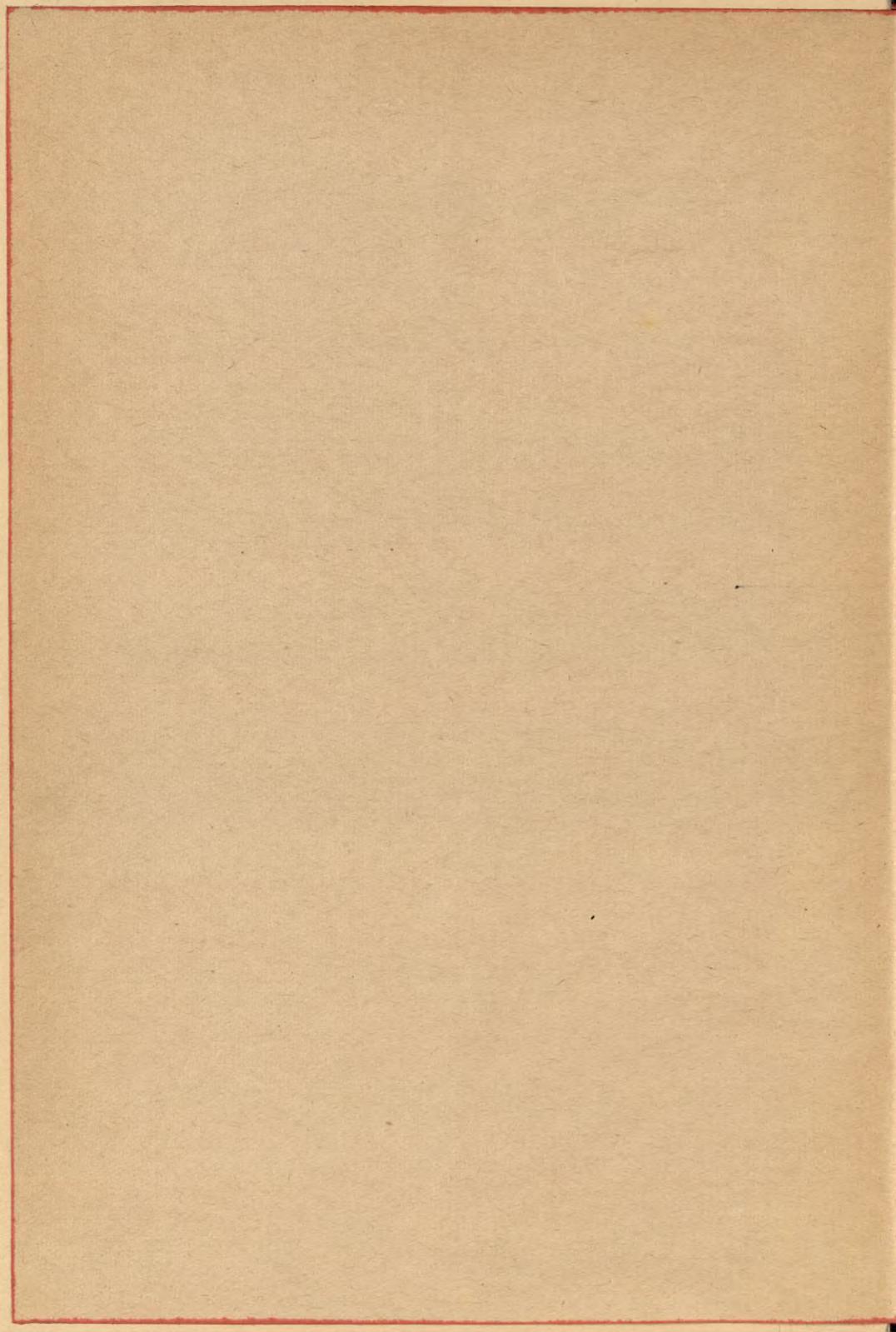
» 12, Nr. 191 lies: boschas, statt: bochas.

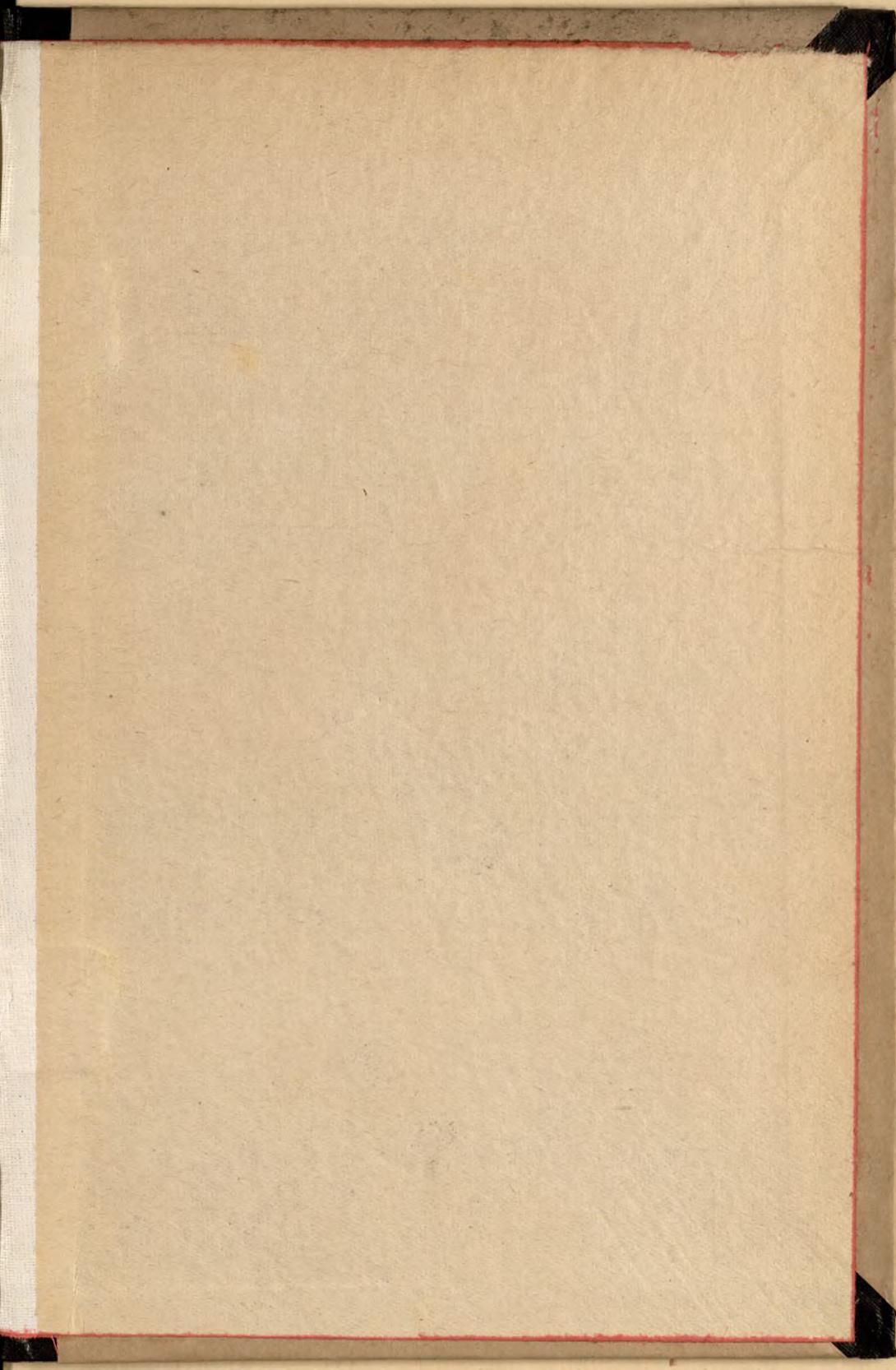
» 12, » 205 » albellus, statt: abellus.











PH 7345 T